

Wydanie trzecie.

PORADNIK DLA MŁODYCH MAŁŻONKÓW.

—•—

HYGIENA

Miodowych Miesięcy

Tłómaczenie

z dzieła

D-ra med. Karola v. Gelsena.

WARSZAWA
Nakład Tłómacza.
—
1898.

HYGIENA
MIODOWYCH MIESIĘCY.

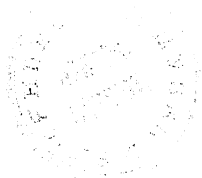
PORADNIK

DLA MŁODYCH MAŁŻONKÓW

Tłómaczenie z dzieła

D-ra med. Karola v. Gelsen.

~~~~~  
*Wydanie trzecie. — Nakład tłómacza.*  
~~~~~



WARSZAWA.

DRUK TOW. S. ORGELBRANDA SYNÓW.

—
1898.

Дозволено Цензурою.

Варшава, 1 Апрѣля 1897 года

Le mariage se propose la vie, tandis que l'amour ne se propose que le plaisir; mais aussi le mariage subsiste quand les plaisirs ont disparu, et donne naissance à des intérêts bien plus chers que ceux de l'homme et de la femme qui s'unissent.

BALZAC.

Na wstępie upraszam czytelnika o przebaczenie, że zamierzam wtrącać się wskazówkami i radami higienicznymi do szczęścia małżeńskiego, które niczem nie powinno być zakłócone. Sądzę jednakże, że będę usprawiedliwiony, jako lekarz i przyjaciel, i że z tego z tytułu rady moje przyjęte zostaną życzliwie, a to tem bardziej, że zadaniem ich będzie wskazać, w jaki sposób można najprzyjemniej przepędzić peryod, zwany w życiu „miodowym miesiącem“.

„Le mariage rend philosophe“ — powiada wielki znawca życia ludzkiego, Balzac; sądzą jednakże, że tego zastosować nie można do miodowych miesięcy, a nawet dodam, iż byłoby to zbyt wielkie wymaganie, aby w chwili największego szczęścia ziemskiego filozofować; człowiek bowiem najczęściej w owej chwili jest tak młody, a szczęście jego jeszcze tak świeże, że pragnąłby ten puhar roz-

koszy do ostatniej kropelki wychylić, nie oglądając się po za siebie, myśląc jedynie o chwili bieżącej.

Ci jednakże, którzy tak myślą, zapominają, że żyjąc w owym właśnie czasie rozsądnie i umiarkowanie, mogą sobie z całego życia zrobić miodowy miesiąc, a nawet wtedy—proszę nie wzruszać ramionami—gdy na twarzy pojawią się zmarszczki, lub gdy już owoce ich małżeństwa cieszą się podobnem szczęściem.

Na dowód tego przytoczę, że w naszym stuleciu szczęśliwem małżeństwem, nawet w późniejszych latach, wcale do rzadkości nie należą, jeszcze w zupełności nie wygasły i mógłbym przytoczyć niejedno takie, chociaż dotknięte niepowodzeniem zkadinań, a pomimo to żyjące w miodowych miesiącach.

Kto wygłosił pierwszy zdanie: „żyje się tylko raz jeden na świecie“, ten był bezwątpienia człowiekiem lekkomyślnym; żyje się bowiem co dzień, co tydzień, co miesiąc i co rok zupełnie na nowo i można doświadczać w życiu co raz nowych rozkoszy. Według tej zasady należy urządzić sw życie, a zwłaszcza pierwsze tygodnie po ślubie, natenczas przyszłość będzie słoneczna. Szczęście i spokój, używane w sposób umiarkowany, zrodzą potrzebę używania go i nadal, tymczasem nadużycie sprowadza przeciwny skutek. To, co było przy-